

Культурологический подход в словацкой образовательной аудитории

Нельзя не заметить, что ситуация с русским языком в странах европейского пространства изменяется в лучшую сторону. В странах Европы наблюдается новая волна интереса к русскому языку, все больше студентов выбирают его в качестве второго иностранного. Всеобщая европеизация и глобализация экономики увеличивает роль языков специальности (туризма, экономики, бизнеса, медицины, журналистики и др.). В связи с этим необходимы исследования по определению потребностей различных профессиональных групп и возникает необходимость в курсах русского языка для работников сферы экономики, бизнеса, журналистики, туризма и др.

Расширение межнациональных контактов вызывает, в свою очередь, интерес к межкультурной коммуникации (причем, первые упоминания о межкультурной коммуникации как теоретической дисциплине относятся к концу 70-х годов XX в.). Функционально-динамический подход к изучению языка обусловил появление новых технологий и концепций обучения. Одной из основных является и обучение на основе теоретических положений межкультурной коммуникации. Опора на культуру в преподавании языка приобретает в современной лингводидактике новое значение. Владея языком, люди не всегда могут понять друг друга, и причиной этого нередко является расхождение культур (Creative Education, 2018). Итак, язык становится ключом к пониманию культуры.

Выучить иностранный язык, в частности русский, поэтому нельзя без знания реалий и культуры жизни страны изучаемого языка и, соответственно, без владения межкультурной компетенцией, которая, в свою очередь, является частью межкультурной коммуникации, под которой понимается адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным

культурам (Vereščagin, a Kostomarov 1983). Интерес к межкультурному общению вызван современными условиями. В сведениях о культуре и обычаях определенной страны нуждаются все те, кто изучает язык. Изучая язык и культуру партнера, можно понять его психологическую стратегию и добиться успеха, например, в торговых контактах.

Каждый народ отличается особым видением мира, имеет специфический национальный менталитет. Национальный менталитет – это национальный способ восприятия и понимания действительности, определяемый совокупностью когнитивных стереотипов нации (Prochovov 2006). Каждый из нас воспринимает чужую культуру через призму своей культуры. Современное общество сталкивается с проблемами взаимовлияния различных культур и сохранения культурного многообразия планеты. Все больше осознается необходимость развития диалога культур, в связи с этим обучение иностранному языку должно стать подготовкой к межкультурной коммуникации, так как в процессе изучения языка обучающемуся предстоит проникнуть в иную систему ценностей и жизненных ориентиров, и интегрировать ее в собственную картину мира. (Teoretičeskije osnovy ovladenija inojazyčnoj leksikoj)

Все вышесказанное нашло отражение в пособии, с которым работаем на занятиях по русскому языку при подготовке будущих специалистов по туристическому бизнесу, культурологии, журналистике, политологии и др.

Пособие *Культура России в обрядах и обычаях* (Zelenická 2015) посвящено обрядам и обычаям русского народа, это учебное пособие имеет не только сугубо культурный, но и лингвистический, а скорее междисциплинарный характер. Создание учебного пособия обусловлено необходимостью поиска новых интенсивных путей и методов преподавания иностранного языка и культуры.

Автор применил коммуникативный подход с учетом индивидуальных особенностей студентов, который реализовал через двуязычную структуру пособия. Первой проблемой, с которой сталкивается преподаватель русского языка в словацкой аудитории, является необходимость передать знания по культуре на языке, доступном учащимся.

Обычно уровень владения языком А2. Учитывая, что высокая степень трудности понимания языка может привести к понижению мотивации и интереса, автор решил включить в первую часть пособия тексты на словацком языке. Для студентов владеющих языком на уровне В2 предназначены тексты на русском языке.

Тексты содержат в основном культурологическую информацию. Они были адаптированы и модифицированы так, чтобы быть понятными для студентов. Спектр тем, проанализированных в учебном пособии, чрезвычайно широк: от менталитета до гастрономических предпочтений. В пособии подробно разработаны темы: русские – внешность, традиционная одежда; традиции и обычаи в жизни человека – рождение ребенка, свадьба, похороны; народные приметы и традиции их применения; традиция приветствия хлебом и солью, особенности русской национальной кухни; ритуалы и обряды и др.. Знакомство с русскими традициями, обычаями, обрядами расширяет кругозор студента в культурологическом плане. Ему полезно знать, с какими традиционными нюансами в чужой культуре обычно встречаются и какие реакции можно ожидать. Особенно удачно представлены в учебном пособии упражнения для развития навыков общения посредством культурных реалий русского народа, что является важным условием полноценного изучения иностранного языка.

Несмотря на то, что представленное пособие является, в общем, дидактическим средством традиционного подхода в преподавании культуры, оно содержит также некоторые творческие задания, над которыми студент должен задумываться. Современный учебник трудно представить без визуального сопровождения, так как визуальный ряд это универсальный, экономный, понятный большинству учащихся язык. Таким образом, освоение студентами теоретического и практического материала, не в последнюю очередь, осуществляется и через визуальное восприятие данных, представленных в пособии различными наглядными формами (рисунки, фотографии, иллюстрации и т.п.).

Как известно, русский язык для студентов-нефилологов является не целью изучения, а средством достижения цели – участия в учебно-профессиональной коммуникации. Структура пособия четко

определяет содержание и объем, обязательный для усвоения информации, обозначает последовательность ее усвоения студентами. Надлежащий научный уровень изложения теоретического и практического материала успешно сочетается с его доступностью. Поэтому целью современной методики преподавания иностранного языка, является научить студентов быть открытыми по отношению к новому опыту общения с другими народами, замечать различия и сходства между собственной и чужой культурами.

Итак, страноведческая работа по любой теме способствует обогащению и активизации словарного запаса студентов, расширяет рамки речевых ситуаций, стимулирует речевую деятельность, углубляет и расширяет профессиональные знания и умения, необходимые для будущей профессии.

Literatura:

- Creative Education. 2018. Specifika formirovania mežkul'turnoj komunikacii při izučenii inostrannogo jazyka. <http://www.creativeeducation.ru/credils-626-2.html>.
- Prochorov, Jurij Jevgen'jevič, a Iosif Abramovič Sternin. 2006. *Russkije: komunikativnoje povedenije*. Moskva: Flinta, Nauka.
- Teoretičeskije osnovy ovladenija inojazyčnoj leksikoj. 2018. Studwood. ru. https://studwood.ru/1433406/literatura/teoreticheskie_osnovy_ovladieniya_inoyazychnoy_leksikoy.
- Vereščagin, Jevgenij Michajlovič, a Vitalij Grigor'jevič Kostomarov. 1983. *Jazyk i kul'tura: Lingvostranovedenije v prepodavanii russkogo jazyka kak inostrannogo*. Moskva: Russkij jazyk.
- Zelenická, Elena. 2015. *Kul'tura Rossii v obrjadach i obyčajach*. Nitra: UKF v Nitre.

Elena Zelenická